

Lengua yanesha: ISO (ame)

Pueblos indígenas u originarios que hablan la lengua	Yanesha
Ámbito de uso tradicional	Amazónico
Departamento/s con uso tradicional	Huánuco, Junín, Pasco
Familia lingüística	Arawak
Variedades de la lengua	-
Población que aprendió a hablar en la lengua¹	1,142
Grado de vitalidad²	En peligro
Traductores y/o intérpretes³	8
Normativa que oficializa el alfabeto	Resolución Ministerial N° 303-2015-MINEDU Resolución Directoral N° 1493-2011-ED
Fecha de reconocimiento del alfabeto	12 de junio de 2015
Número de grafías del alfabeto	28
Grafías del alfabeto	a, b, bh, ch, xh, e, ë, g, j, k, kh, ll, m, mh, n, ñ, o, p, ph, r, rr, s, sh, t, th, ts, w, y.
Normas adicionales	-

¹ Fuente: XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda (INEI, 2017)

² Fuente: Ministerio de Educación (2018). Lenguas originarias del Perú. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/lenguas-originarias-del-peru>.

³ Fuente: Registro Nacional de Intérpretes y Traductores de lenguas indígenas en <https://traductoresdelenguas.cultura.pe/>

Lengua yanesha

La lengua yanesha: ISO (ame) pertenece a la familia lingüística Arawak y es hablada por el pueblo del mismo nombre en las cuencas de los ríos Palcazú, Calcazú y Pachitea, en las provincias de Puerto Inca en la región Huánuco, Oxapampa en el departamento de Pasco, y Chanchamayo en Junín.

Tradicionalmente ha sido conocida con la denominación amuesha, la cual no es aceptada actualmente por el pueblo Yanesha. Según Solís (2009), esta lengua presenta divergencia respecto de las demás lenguas de su familia debido a que su estructura gramatical se ha alterado parcialmente por el contacto lingüístico con el quechua.

Pueblos indígenas u originarios que utilizan esta lengua

Yanesha

Ámbito de la lengua indígena u originaria

Amazónico

Variedad de la lengua

No presenta variedades.

Población que tiene la lengua como lengua materna

Son 1,142 las personas que aprendieron a hablar en la lengua yanesha⁴.

Grado de vitalidad de la lengua

Según el Ministerio de Educación (2018), el yanesha es una lengua en peligro.

⁴ Según los Censos Nacionales 2017 del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI), ante la pregunta ¿Cuál es el idioma o lengua materna con el que aprendió a hablar en su niñez?

Situación de su escritura

La lengua yanesha cuenta con un alfabeto oficial establecido mediante Resolución Ministerial N° 303-2015-MINEDU, del 12 de junio del 2015, con 28 grafías: a, b, bh, ch, xh, e, ë, g, j, k, kh, ll, m, mh, n, ñ, o, p, ph, r, rr, s, sh, t, th, ts, w, y.

Intérpretes y traductores registrados

Actualmente, en el marco de la implementación de la Ley N° 29735⁵ (Ley de Lenguas), el Ministerio de Cultura ha registrado a siete (7) intérpretes y traductores de la lengua yanesha, y un (1) traductor.

Bibliografía

- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA (INEI) (2017) Censos Nacionales 2017: XII de Población, VII de Vivienda y III de Comunidades nativas y comunidades campesinas. Lima: Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI).
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2013) Documento Nacional de Lenguas Originarias. Lima: Ministerio de Educación. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/documento-nacional-de-lenguas-originarias-del-peru>.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2018) Lenguas Originarias del Perú. Lima: Ministerio de Educación. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/lenguas-originarias-del-peru>.

⁵ Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú. Disponible en: <https://www.gob.pe/institucion/minedu/normas-legales/118448-29735>.